JOURNAL DU DEPARTEMENT
DE LA FRISE

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT
VRIESLAND.

VENDREDI, le 17 Juillet 1812. (No. 198.) VRYDAG, den 17 Julij 1812.

INTERIEUR.

AMSTERDAM, *le 12 Juillet.*

Le second tirage des bons du syndicat, 2e série, fixé par l'arrêté du syndicat de Hollande du 18 juin dernier, au nombre de douze-cents bons, aura lieu en public et en présence des commissaires du syndicat, à l'hôtel de l'intendance générale des finances et du trésor impérial, lundi le 20 juillet prochain à midi.

(Feuille politique du dep. du Zuiderzée.)

EXTERIEUR.

WESTPHALIE.

CASSEL, *le 29 Juin.*

On écrit d'Ostrolenka, que S. M. le Roi y est arrivé le 21 juin, et qu'elle y a établi son quartier-général. Une partie de l'aile-droite de la grande-armée campe autour de cette ville. S. M. continue à jouir d'une santé parfaite.

(Journal du département des Bouches-de-l'Elbe.)

STYRIE.

GRATZ, *le 20 Juin.*

Le 6 de ce mois, à 4 heures de l'après-midi, pendant un orage qui resta près d'une heure au-dessus du bourg de Mariazell, la foudre tomba sur la tour de l'église, où elle occasionna différens dommages; elle descendit ensuite dans le chœur, passa derrière le maitre-autel et renversa plusieurs pélerins, qui ont plus ou moins souffert.

Huit autres qui étaient autour des piliers sont tombés par terre sans connaissance et ont eu leurs habits brûlés. On a employé aussitôt avec efficacité les moyens connus; il n'y a plus que deux femmes dont les jours soient en danger. *(Moniteur.)*

BOHÊME.

PRAGUE, *le 26 Juin.*

Le 20, LL. MM. II. et LL. AA. II. et RR. ont été voir la grotte dite de Saint-Procope, dans le cercle de Beraun, près de cette ville. On sait que cette grotte est dans une situation romantique et sauvage, entre des bois et des rochers. L'église, suspendue en quelque sorte sur une roche escarpée au-dessus d'une vallée profonde et néanmoins riante, et un moulin placé

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

AMSTERDAM, *den 12 Julij.*

De tweede uitloting van bons van het syndikaat, tweede serie, bij besluit van het syndikaat van Holland, van den 18den junij ll., bepaald op twaalf-honderd stuks, zal in het openbaar, ten overstaan van gecommitteerden uit het syndikaat, geschieden in het hôtel van de generale intendance der finantien en van de keizerlijke schatkist in Holland, op maandag den 20sten julij aanstaanden, des middags ten twaalf uren.

(Staatk. Dagb. van het depart. der Zuiderzee.)

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

WESTFALEN.

KASSEL, *den 29 Junij.*

Men schrijft van Ostrolenka, dat Z. M. de Koning, den 21sten junij aldaar is aangekomen, en er zijn hoofdkwartier heeft opgerigt. Een gedeelte van den regtervleugel van het groot-leger kampeert in de nabijheid der stad. Z. M. geniet eene volmaakte gezondheid.

(Dagblad van het dep. der Monden van de Elbe.)

STIERMARKE.

GRATZ, *den 20 Junij.*

Den 6den dezer, ten 4 uren na den middag, gedurende een onweder, dat bijna een uur boven het vlek Mariazell hing, viel de bliksem op den kerktoren, alwaar hij veel schade aanrigtte; dezelve sloeg vervolgens in het koor, liep achter het groot altaar om, en sloeg verscheiden bedevaartgangers ter neder, welke meer of minder geleden hebben.

Acht andere, die rondom de pilaren stonden, zijn zonder kennis ter aarde gevallen, en hunne kleederen zijn verbrand. Men heeft dadelijk met goed gevolg de bekende hulpmiddelen aangewend; er zijn nog slechts twee vrouwen, wier leven in gevaar is. *(Moniteur.)*

BOHEMEN.

PRAAG, *den 26 Junij.*

Den 20 zijn HH. KK. MM. en HH. KK. en KK. HH. de grot van St. Procopius, in den kreits van Beraun, nabij deze stad, gaan bezigtigen. Men weet, dat deze grot in een romantisch en wild oord, tusschen bosschen en rotsen, ligt. De kerk, hangende als het ware op eene puntige rots, boven eene diepe maar echter lagchende valei; en een molen, bij de snel vlietende beek, die dezelve

sur le ruisseau rapide qui l'arrose, attirent tous les ans, le jour de Saint-Procope, dans la première semaine de juillet, une foule immense de curieux dans cet endroit rémarquable depuis plusieurs siècles par les beautés dont l'a enrichi la nature et par le souvenir du patron de la Bohême.

Le 21, à cinq heures de l'après-midi, LL. MM. [illegible] sont rendues dans le jardin de Ballaben, agréablement situé devant la porte neuve; après y avoir joui du coup-d'œil imposant que présente la ville, LL. MM. retournèrent au palais par le jardin du comte *Canal*.

Le bal que l'Empereur avait ordonné au palais, et pour lequel on avait distribué 3000 billets d'entrée, commença à neuf heures et demie. La grande salle espagnole et la salle allemande adjacente étaient décorées avec autant de goût que de magnificence et parfaitement illuminées. On avait placé des siéges pour LL. MM. sur une estrade élevée de quatre degrés, et d'où l'on pouvait voir commodément toute la salle et les danseurs. LL. MM. II., et S. M. l'Impératrice de France, suivies de toute la cour, firent plusieurs fois le tour de la salle, et mirent par leur affabilité le comble à la joie qui régnait dans cette brillante assemblée.

Hier, LL. MM. sont retournées dans le cercle de Buraun pour voir le château de Carlstein, qui rappelle le souvenir si précieux pour tous les Bohémiens de l'Empereur *Charles* IV.

Le 22, dans la matinée, l'Empereur a visité dans le plus grand détail les différens établissemens de charité de cette ville, l'hôpital général, celui des fous et des maladies de langueur, et la maison des accouchemens; S. M. a témoigné sa satisfaction sur la manière dont ces hôpitaux sont servis et entretenus.

Vers cinq heures de l'après-midi, l'Empereur, et S. M. l'Impératrice de France, firent une promenade à cheval dans la vallée pittoresque de Scharka, située dans le voisinage de notre ville.

Le 24, l'Empereur a donné dans la matinée une audience générale.

Le soir, LL. MM. II., S. M. l'Impératrice de France, et les autres princes et princesses de la famille impériale, se rendirent au théâtre des états, où elles assistèrent à la représentation de *Sargines*. La salle était illuminée; les spectateurs dont elle était remplie témoignèrent, par leurs acclamations réitérées, la joie que leur inspirait la présence de ces augustes personnages.

Hier matin, LL. AA. II. les archiducs ont visité la galerie de tableaux du prince *Rudolphe Colloredo Mannsfeld*, qui est la plus belle de toutes celles de nos environs, où il y en a un grand nombre.

S. A. R. le duc *Albert* est parti d'ici le 21 pour retourner à Vienne. S. A. I. l'archiduc *Louis* a pris, le 24, la même route.

S. A. I. l'archiduc palatin de Hongrie est ici depuis quelques jours. (*Gazette de France.*)

AUTRICHE.

VIENNE, *le 9 Juin.*

On lit aujourd'hui dans le journal officiel, les nouvelles suivantes venues du grand-duché de Varsovie:

„ S. A. I. le vice-roi d'Italie a passé en revue, le 20 mai, de l'autre côté de la Vistule, entre Plock et Thorn, les troupes bavaroises au nombre de 15 mille

bespoeld, lokken elk jaar, op den dag van St. Procopius, in de eerste week van julij, eenen ontzaggelijken toevloed van nieuwsgierigen naar deze plek, sedert eeuwen belangrijk door de schoonheden, waarmede de natuur dezelve heeft verrijkt, en door het aandenken aan den bescherm-heilig van Boheme.

Den 21, ten 5 uren namiddags, begaven HH. MM. zich naar den tuin van Ballaben, zeer aangenaam gelegen buiten de nieuwe poort; na aldaar het indruk verwekkend oogopslag, dat de stad oplevert, te hebben genoten, keerden HH. MM. door den tuin van den graaf *Canal* terug naar het paleis.

Het bal, dat de Keizer in het paleis had bevolen, en voor hetwelk 3000 entree biljetten waren uitgedeeld, begon ten half tien uren. De groote spaansche zaal en de naast aan zijnde duitsche zaal waren met zoo veel pracht als smaak versierd en volmaakt geïllumineerd. Men had voor HH. MM. stoelen geplaatst op eene vier trappen hoog verhevene zitplaats, van waar men gemakkelijk de geheele zaal en de dansers kon overzien. HH. KK. MM. en H. M. de Keizerin van Frankrijk, gevolgd van het geheel hofgezin, gingen verscheiden keeren de zaal rond, en voerden door hunne minzaamheid de vreugd ten top, die in deze schitterende vergadering heerschte.

Gister zijn HH. MM. in den kreits van Beraun terug gekeerd, om het kasteel van Karlstein, dat het voor alle Bohemers zoo onwaardeerbaar geheugen aan Keizer *Karel* IV te binnen brengt, te gaan bezien.

In den ochtendstond van den 22sten heeft de Keizer de onderscheiden instellingen van weldadigheid dezer stad, het algemeen hospitaal, dat der zinneloozen en der uitterende ziekten en het kraamvrouw-huis met de grootste naauwkeurigheid bezocht; Z. M. heeft deszelfs genoegen betuigd over de wijze, waarop deze hospitalen worden bediend en onderhouden.

Tegen vijf uren des namiddags deden de Keizer en H. M. de Keizerin van Frankrijk eene wandeling te paard in de schilderachtige vallei van Scharka, in de nabuurschap van onze stad gelegen.

Den 24 verleende de Keizer des morgens een algemeen gehoor.

Des avonds begaven zich HH. KK. MM., H. M. de Keizerin van Frankrijk en alle de overige vorsten en vorstinnen van de keizerlijke familie naar den schouwburg der stenden, alwaar hoogstdezelven eene vertooning van *Sargines* bijwoonden. De zaal was geïllumineerd; de aanschouwers, waarmede dezelve vervuld was, betuigden, door hunne herhaalde toejuichingen, de vreugde, die hun de tegenwoordigheid dezer doorluchtige personaadjen inboezemden.

Gister morgen hebben HH. KK. HH. de aartshertogen de schilder-galerij van den prins *Rudolf Colleredo Mannsfeld*, die de schoonste is uit onzen omtrek, alwaar er vele zijn, bezocht.

Z. K. H. de hertog *Albert* is den 21 vertrokken, om naar Weenen terug te keeren. Z. K. H. de aartshertog *Lodewijk* heeft den 24 denzelfden weg genomen.

Z. K. H. de aartshertog-palatijn van Hongarije is sedert eenige dagen alhier. (*Gazette de France.*)

OOSTENRIJK.

WIENEN, *den 9 Junij.*

Men leest heden in het officieel dagblad de volgende tijdingen, uit het groot-hertogdom Warschau bekomen:

„ Z. K. H. de onder-koning heeft den 20, aan den overkant van den Wijssel, tusschen Plock en Thorn, de beijersche troepen, ten getalle van 15,000 man, on-

hommes, sous les ordres du général *Wrede*. Le prince est ensuite reparti pour Thorn.

„ Le 26 mai, le Roi de Westphalie avait transporté son quartier-général de Varsovie à Pulawy.

„ Le Roi de Naples est arrivée le premier juin à Dantzick.

„ Lorsque S. M. l'Empereur *Napoléon* arriva le 2 juin après-midi à Thorn, toutes les autorités allèrent lui présenter leurs hommages. La porte par laquelle il entra était décorée avec pompe, et la ville fut illuminée le soir. Les habitans se promenaient dans les rues transportés de joie. L'Empereur a habité l'hôtel du gouverneur, le général *Woyczynski*.

„ Le 6, S. M. est partie pour Dantzick, en passant par Marienwerder.

„ L'Empereur a quitté Dantzick le 10, est arrivé le lendemain à Marienbourg, et voulait se rendre, dit-on, sans délai, à Kœnigsberg. En attendant, le grand quartier-général se trouve toujours à Finkenstein.

„ S. M. l'Empereur *Napoléon* a demandé au conseil-d'état du duché six personnes éclairées parmi les familles nobles les plus distinguées et qui ont des possessions tant dans l'étendue du duché, que dans la partie de l'ancienne république de Pologne possédée par la Russie, pour être à la suite de S. M. l'Empereur et Roi. Entre les seigneurs que le conseil-d'état a choisis et envoyés sur le champ au quartier-général de S. M. l'Empereur, on désigne le prince *Eustache Sangusko*, et MM. *Chodkiewicz*, *Joseph Sierakowski* et *Sulistrowski*.

„ Suivant des rapports, S. M. l'Empereur est attendu à Varsovie. Le palais des Rois était préparé pour le recevoir. Les chevaux, les mulets des équipages de la maison impériale étaient déjà arrivés, et des régimens de la garde impériale avaient relevé des régimens westphaliens qui avaient suivi leur Roi."

Du 24.

Le cours sur Augsbourg est aujourd'hui à 232.

Les dernières lettres de la Gallicie ne nous apprennent rien de nouveau. Le général-en-chef, prince *de Schwartzenberg*, continuait de passer en revue les troupes qui sont sous ses ordres, et les dirigeait successivement vers les positions qu'elles doivent occuper.

Les dames qui étaient à Dresde lors du séjour de S. M. l'Empereur *Napoléon*, et qui sont de retour ici, ne parlent que de la magnificence de ce Monarque. Il a fait distribuer une très-grande quantité de riches présens. Elles ont reçu des diamans, des robes d'un grand prix sorties des manufactures françaises, des bijoux où l'élégance du travail égalait la richesse de la matière.

(*Gazette de France.*)

Du 27.

A ce qu'on apprend, les préliminaires de la paix proposée par la Russie, n'ont point été ratifiés par le Grand-Seigneur.

(*Journal du département des Bouches-de-l'Elbe.*)

R U S S I E.

GRODNO, *le 29 Mai.*

L'Empereur est arrivé ici hier à trois heures de l'après-midi. S. M. a été reçue en avant de la ville par le commandant-en-chef et tous les autres généraux. A quatre heures, l'Empereur se rendit à cheval à l'hôtel du gouverneur civil, M. le conseiller-privé et sénateur *Lanskoi*, où S. M. dina. A sept

der bevel van den generaal *Wrede* staande, in revue genomen. Die vorst is vervolgens naar Thorn terug gegaan.

„ Den 26 mei had de Koning van Westfalen zijn hoofdkwartier van Warschau naar Pulawij verlegd.

„ De Koning van Napels is den 1sten junij te Dantzig aangekomen.

„ Toen Z. M. de Keizer *Napoleon* den 2 junij, des namiddags, te Thorn aankwam, gingen alle overheden hoogstdenzelven hunne hulde aanbieden. De poort, waar door hoogstdezelve binnen kwam, was met pracht versierd, en de stad werd des avonds geïllumineerd. De inwoners, van vreugde verrukt, wandelde in de straten. De Keizer heeft het hotel van den gouverneur, den generaal *Woyczynski*, bewoond.

„ Den 6 is Z. M. naar Dantzig, over Marienwerder, vertrokken.

„ De Keizer verliet Dantzig den 10den, kwam den volgenden dag te Marienburg en wilde, zegt men, zonder vertoeven naar Koningsberg. In afwachting bevindt zich het groot-hoofdkwartier nog steeds de Finkenstein.

„ Z. M. Keizer *Napoleon* heeft aan den staatsraad van het hertogdom zes der kundigste personen, van de voornaamste adelijke geslachten verzocht, die, zoo in de uitgestrektheid van het hertogdom, als in dat gedeelte van de voormalige republiek van Polen, thans in bezit van Rusland, bezittingen hebben, ten einde onder het gevolg van Z. M. den Keizer en Koning te zijn. Onder de heeren, die de staatsraad gekozen en dadelijk naar het hoofdkwartier van Z. M. den Keizer gezonden heeft, noemt men vorst *Eustache Sangusko* en de heeren *Chodkiewicz*, *Joseph Sierakowski* en *Sulistrowski*.

„ Volgens rapporten, wordt Z. M. de Keizer te Warschau verwacht. Het paleis der Koningen was gereed gemaakt, om hoogstdenzelven te ontvangen. De paarden en de muilezels der equipagien van het keizerlijk huis waren reeds aangekomen, en regementen van de keizerlijke garde hadden reeds de westfaalsche regementen, die hunnen Koning gevolgd waren, vervangen."

Van den 24sten.

De koers op Augsburg is heden op 232.

De laatste berigten uit Gallicie behelzen niets nieuws. De generaal-en-chef, prins *van Schwarzenberg*, ging aanhoudend voort met het in revue nemen der onder zijne bevelen staande troepen, en zond dezelve achtervolgelijk naar de stellingen, die zij moeten bezetten.

De dames, die ten tijde van het verblijf van Z. M. den Keizer *Napoleon* te Dresde waren en thans alhier terug zijn, spreken niet dan van de vrijgevendheid van dien Monarch. Hoogstdezelve heeft eene zeer groote hoeveelheid rijke geschenken doen uitdeelen. Zij hebben diamanten, kleederen van groote waarde uit de fransche fabrijken, en bijouterien, waarvan de uitmuntendheid van het werk den rijkdom der stoffe evenaard, ontvangen.

(*Gazette de France.*)

Van den 27sten.

Naar men verneemt, zijn de vredes-voorslagen, door Rusland gedaan, door den Grooten-Heer niet geratificeerd geworden.

(*Dagblad van het dep. der Monden van de Elbe.*)

R U S L A N D.

GRODNO, *den 29 Mei.*

De Keizer is gister, ten drie uren na den middag, alhier aangekomen. Z. M. werd door den kommandant-en-chef, en door alle de andere generaals, voorwaarts de stad ontvangen. Ten 4 uren, begaf de Keizer zich te paard naar het hôtel van den burgerlijken-gouverneur, den heer geheimraad en senateur *Lanskoi*, alwaar Z. M.

heures et demie, l'Empereur, accompagné du commandant-en-chef et des autres généraux, passa le Niemen et inspecta ses troupes. S. M. revint vers dix heures à l'hôtel du gouverneur, et partit à minuit pour retourner à Wilna.

L'Empereur, en venant ici de Wilna, passa en revue, le 27, à huit heures du matin, le corps-d'armée de l'adjudant-général comte *de Schuwalow*, qui occupe le bourg d'Eischischky.

(*Journal de l'Empire.*)

D A N E M A R C.

COPPENHAGUE, *le 20 Juin.*

Le lieutenant *Wittenberg*, qui croisait avec deux bâtimens devant Dronntugemollen, a été attaqué dans la nuit du 15 par trois bâtimens ennemis; mais quelquels coups de canon bien dirigés ont mis ces derniers en fuite.

Vingt bâtimens qui étaient entre Hveen et Landscrone, ont appareillé mardi sous l'escorte d'un brick et d'une chaloupe canonnière, et ont passé à midi devant Cronenbourg. (*Moniteur.*)

A V I S.

Etablissement unique. On trouve à Paris, rue de la Harpe, no. 27, la collection complète des journaux et petites-affiches des 130 départemens de l'empire Français, depuis le 1er janvier 1812. Les personnes qui auraient quelques renseignemens à prendre dans les journaux ou affiches de leur département, soit pour les actes administratifs, les actes judiciaires, les ventes de biens, les arrivages, le prix des marchandises, les spectacles, les naissances, les mariages, les divorces ou séparations, les décès, etc., peuvent venir les compulser à l'adresse ci-dessus, depuis dix heures du matin jusqu'à quatre de l'après-midi.

Pour la commodité du public, il y a un dépôt supplémentaire, boulevard italien, no. 4, au coin de la rue Lepelletier, dans le beau local de la maison de commission et de vente de M. *Michel-Antoine Baudouin fils*. Le dépôt des journaux est renouvelé tous les jours, et on peut y lire à toute heure. On paie la lecture par séance ou par abonnement.

D É C E S.

*** Ce matin sur les 8 heures, moi et mes sept enfans furent accablés par le malheur le plus sensible de notre vie: il plut à Dieu de retirer de nous mon cher époux, FEIKE VAN DER FEEN, par suite d'une maladie de langueur, à l'âge de 42 ans passés, quelque grande que cette perte est pour nous, nous désirons cependant de nous taire en Dieu et de nous reposer en sa sainte volonté.

LEEUWARDE, le 11 juillet 1812. — BAUKJE TIKKERS, veuve F. VAN DER FEEN.

NB. *Les affaires seront continuées par la veuve et ses fils.*

*** Celle-ci sert pour donner communication à nos amis et connaissances que BAUKJE DE JONG, née SPOELSTRA, est décédée aujourd'hui, après beaucoup de souffrances.

LEEUWARDE, le 12 juillet 1812. — BOUWE SPOELSTRA.

SCHOUWBURG TE LEEUWARDEN.

Op VRYDAG den 17 julij 1812. DE VROUW MET TWEE MANNEN, tooneelspel, gevolgd van DE KETELLAPPER VAN SAINT FLOUR; tusschen beide EEN TURKSCH DIVERTISSEMENT, waarin door den heer *Greive* en mejufv. *Roos* een PAS DE SHAWL zal worden gedanst.

het middagmaal aan. Ten half acht uren, trok Z. M., door den opper-bevelhebber en door de andere generaals verzeld, de Niemen over, en inspecteerde deszelfs troepen. Z. M. kwam, tegen 10 uren, aan het hôtel van den gouverneur terug, en vertrok te middernacht, om naar Wilna terug te keeren.

De Keizer, alhier van Wilna aankomende, hield, den 27sten, ten acht uren des morgens, de revue over het leger-korps van den adjudant-generaal graaf *von Schuwalow*, hetwelk den burg *Eischischky* bezet.

(*Journal de l'Empire.*)

D E N E M A R K E N.

KOPPENHAGEN, *den 20 Junij.*

De luitenant *Wittenberg*, die met twee schepen voor Dronntugemollen kruiste, werd in den nacht van den 15 door drie vijandelijke vaartuigen aangetast, doch eenige goed gerigte kanonschoten hebben deze laatste op de vlugt gedreven.

Twintig schepen, die tusschen Hveen en Landskroon lagen, zijn dingsdag, onder geleide van een' brik en eene kanonneerboot, onder zeil gegaan, en op den middag voorbij Kronenburg gekomen. (*Moniteur.*)

B E R I G T.

Eenigste inrigting. Men vindt te Parys, in de straat de la Harpe, no. 27, de complete verzameling van dagbladen en advertentie-bladen der 130 departementen van het fransche Rijk, sedert den 1sten januarij 1812. Degene, die eenig berigt wil zoeken uit de dag- of advertentie-bladen van hun departement, het zij voor admistrative of judiciële akten, verkoopingen van goederen, aankomsten, prijs van koopgoederen, schouwburgen, de geboorten en huwelijken, echtscheidingen, afstervingen, enz., kunnen hieraan voldoen aan het bovengemeld adres, van tien uren des morgens tot vier uren des namiddags.

Voor het gemak van het publiek is er een supplementair depôt aangelegd op de boulevard italien, no. 4, op den hoek van de straat Lepelletier, in het schoon lokaal van het commissie- en verkoop-huis van den heer *M. A. Baudouin de zoon.* Het depôt der dagbladen wordt dagelijks vernieuwd en men kan er alle uren lezen. Men betaald de lezing bij zitting of bij abonnement.

S T E R F B E R I G T E N.

*** Heden morgen, omstreeks 8 uren, trof mij en mijne zeven kinderen de gevoeligste slag onzes levens, doordien het Gode behaagde, mijn geliefde echtgenoot, FEIKE VAN DER FEEN, in den ouderdom van ruim 42 jaren, na eene uitterende ziekte, uit onze liefdearmen weg te rukken; hoe zwaar ons deze slag ook valle, wensche wij echter Gode te zwijgen, en in zijnen wil te berusten.

LEEUWARDEN, den 11 julij 1812. — BAUKJE TIKKERS, wed. F. VAN DER FEEN.

NB. *De affaires worden door de wed. en de zoons gecontinueerd.*

*** Voor vrienden en bekenden is deze dienende, dat BAUKJE DE JONG, geboren SPOELSTRA, na veel sukkelens, eindelijk heden bezweken is.

LEEUWARDEN, den 12 julij 1812. — BOUWE SPOELSTRA.

L E E U W A R D E chez D. R. S M E D I N G et M. K O O N.